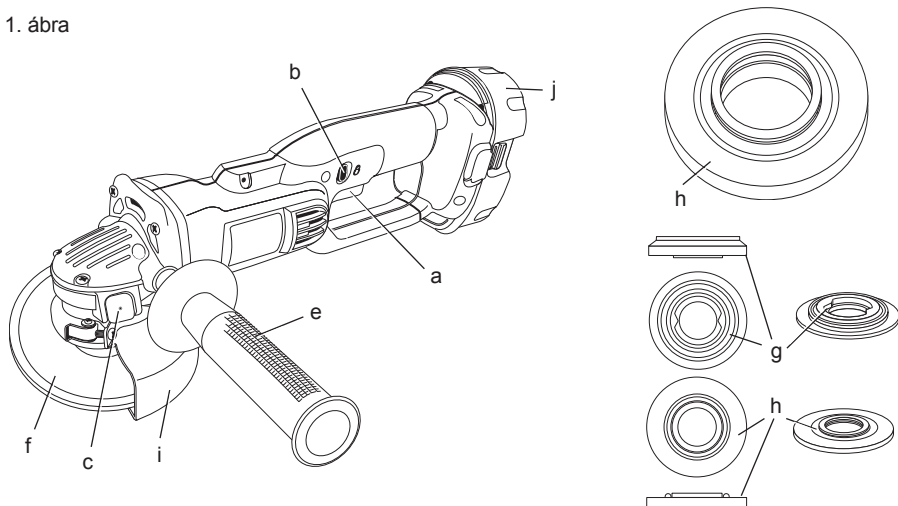

DEWALT®

533444-89 H

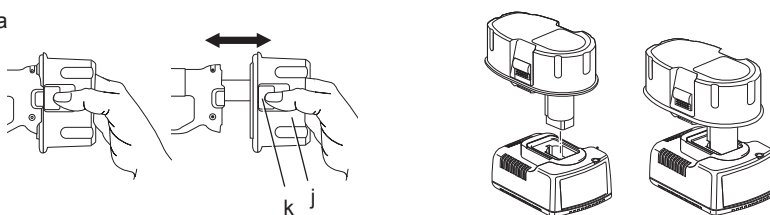
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

DC411

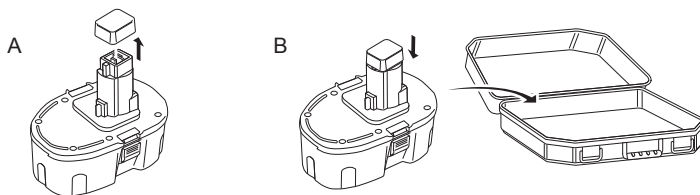
1. ábra



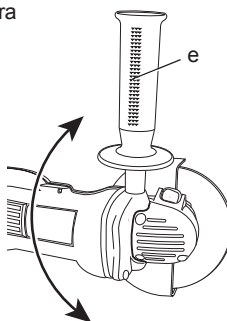
2. ábra



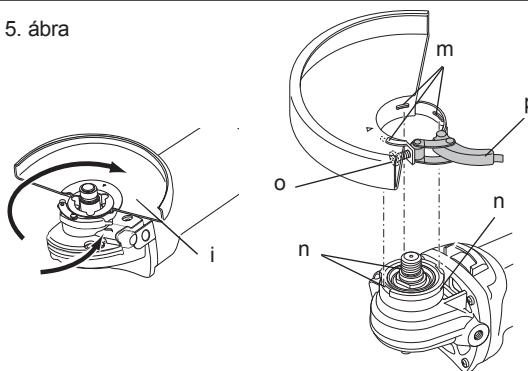
3. ábra



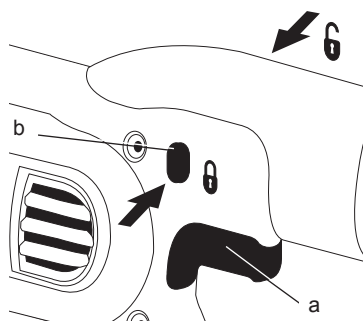
4. ábra



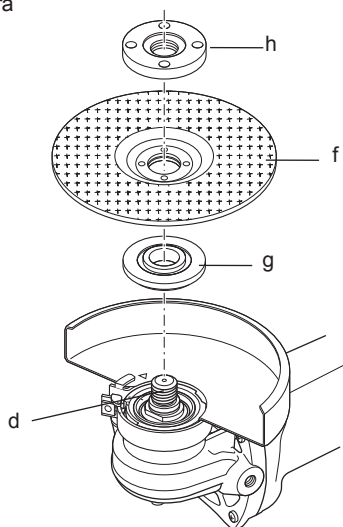
5. ábra



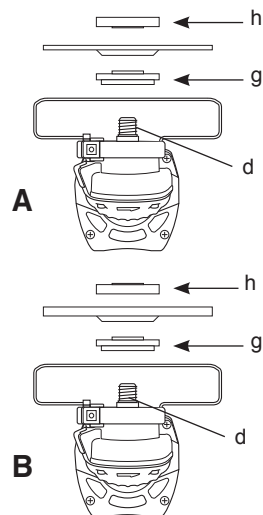
6. ábra



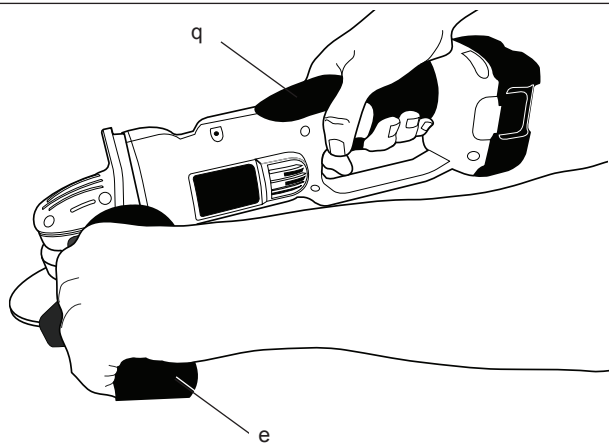
7. ábra



8. ábra



9. ábra



NAGYTELJESÍTMÉNYŰ AKKUMULÁTOROS SAROKCSISZOLÓ DC411

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DC411
Feszültség	V	18
Típus		2
Felvett teljesítmény	W	405
Üresjáratí/névleges fordulat	min ⁻¹	6500
Tárcsa átmérő	mm	125
Kihajtótengely		M14
Súly	kg	2,2*

* tartalmazza az oldalfogantyút és a védőburkolatot is

L_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	83
K_{PA} (toleranciafaktor)	dB(A)	3,0
L_{WA} (hangerő)	dB(A)	94
K_{WA} (toleranciafaktor)	dB(A)	3,0

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibrációs kibocsátási érték $a_{n,AG}$, köszörlés

$a_{n,AG} =$	m/s ²	5,9
Bizonytalanság K =	m/s ²	1,5

Vibrációs kibocsátási érték $a_{n,DS}$, csiszolás

$a_{n,DS} =$	m/s ²	< 2,5
Bizonytalanság K =	m/s ²	1,5

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra vagy más tartozékokkal használják, ill. nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. És így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

Akkumulátor	DE9096	DE9503	DE9180
Akkumulátor típusa	NiCd	NiMH	Li-ion
Feszültség	V e.á.	18	18
Kapacitás	Ah	2,4	2,6
Súly	kg	1,0	0,68

Töltő	DE9116	DE9135
Hálózati feszültségV v.á.	230	230
Akkumulátor típusa	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-ion
Töltési idő (kb.) min	60 (2,0 Ah)	40 (2,0 Ah)
	akkumulátorok	akkumulátorok
Súly	kg	0,4

Biztosítékok:

Európa 230 voltos szerszám 10 Amper az eszközben

Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, halálos vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el, könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Olyan személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely, ha nem hárítják el, anyagi kárt okozhat.



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



DC411

A DeWALT kinyilvánítja, hogy a "Műszaki adatok" részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak 98/37/EK (2009. dec. 28-ig), 2006/42/EK (2009. dec. 29-től), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering
and Product Development
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2009.11.23.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA!

Az "elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **A munkaterület tiszta és világos legyen.** A rendetlen és sötét munkaterület a balesetek melegágya.
- b) **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyereket vagy bábmeszkodókat.** Ha eltérlik figyelmét, elveszítheti az ellenőrzést a szerszám fölött.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám dugasa meg kell, hogy feleljen a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha, semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugaszt.** A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt. Az eredeti (módosíthatatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorokkal, hűtőszekrényvel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.

- c) **Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból.** Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelrel csökkentheti az elektromos áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- 3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG**
- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan esztét, ha elektromos szerszámmal dolgozik.** Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés használata, például a porálarc, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjja a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, balesetet okoz(hat).
- d) **Távolítsa el a beállításához használt kulcsot vagy fogót, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A forgó alkatrészre illesztve maradt fogó vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatva, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével vagy elszívásával elkerülhetők a porral összefüggő veszélyek.
- 4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**
- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.
- c) **A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen beállítást végezne tartozékot cserélne vagy eltávolítaná.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának veszélyét.
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el; és ne engedje, hogy azt olyan személyek használják, akik a szerszám használatát és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyt jelent.

- e) **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek igazítása megfelelő-e, illetve nem szorulnak-e, valamint ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos eszköz működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.**
- f) **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.**
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámbe fogókat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.**
- 5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé az akkumulátort. Az a töltő, amelyik minden probléma nélkül feltölt egy akkumulátort egy másik akkumulátor típusnál tűzveszélyt okozhat.**
- b) **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja. Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.**
- c) **Ha az akkumulátort nem használja, akkor azt tartsa távol minden fémes tárgytól, például a tűzőkapcsoktól, az érméktől, a kulcsoktól, a szögektől, a csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnak. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.**
- d) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátor ereszthet; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha az akkumulátorfolyadék bőrre kerül, bő vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén, emellett forduljon orvoshoz. Az akkumulátorfolyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**

6) SZERVIZ

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cse-**

realkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

TOVÁBBI SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Biztonsági előírások minden művelethez

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszoláshoz, kőszőrüléshez, polírozáshoz és vágáshoz alkalmas. Olvassa el az összes utasítást, specifikációt és tekintse meg az összes ábrát, amit ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelünk. A lent felsorolt összes utasítás be kell tartani. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütés veszélyével járhat vagy tüzet és/vagy súlyos balesetet okozhat.**
- b) **Ne használjon olyan tartozékot a szerszámhoz, amit a szerszám gyártója nem javasol. Az a tény, hogy a tartozékot csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámhoz nem jelenti azt, hogy annak használata biztonságos.**
- c) **A tartozék engedélyezett sebességének egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszám maximális sebességével vagy azt meg kell haladnia. Az olyan tartozékok, amelyeket az engedélyezett sebességüknél gyorsabban használnak eltörhetnek és elrepülhetnek.**
- d) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszámnál megadott engedélyezett tartományba kell esnie. A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően irányítani vagy azok ellen megfelelően védekezni.**
- e) **Bármely tartozék befogópofájának, befogótűskéjének vagy tengelyének megfelelően kell illeszkednie az elektromos szerszám tengelyéhez. Azok a tartozékok, amelyek befogó-bemélyedései/nyílásai nem illeszkednek tökéletesen az elektromos szerszám illesztő-alkatrészébe, excentrikusan fognak forogni, túlzott vibrációt keltenek és ezek miatt elvezethetjük a szerszám fölött az irányítást.**
- f) **Soha ne használjon sérült tartozékot. Minden tartozékot ellenőrizzen**

a használat előtt, például a korongokat ellenőrizze kitérésre és repedésekre, a befogópofát repedésekre, hasadáskokra vagy túlzott kopásra, ill. a drótkéféket lógó vagy törött drótszalakra. Ha az elektromos szerszámot vagy annak tartozékát leejti, akkor azt ellenőrizze sérülésekre és az eszközre csak sérülésmentes tartozékot szereljen fel. A tartozék vizsgálata és felszerelése után helyezkedjen úgy, hogy ne legyen egyvonalban a forgó alkatrész síkjával, kérje erre az Ön körül állókat is, majd egy percig maximális üresjáratú fordulatszámra üzemeltesse a szerszámot. A sérült tartozékok ezalatt a teszt alatt a leggyakrabban leválnak/széttörnek.

- g) **Használjon egyéni védőfelszerelést. A munkavégzésnek megfelelően hordjon egészségarcos maszkot, biztonsági védőszemüveget vagy védőszemüveget.** Szükség esetén hordjon pormaszkot, hallásvédelmet, kesztyűket és munkavédelmi kötényt, amely felfogja a munkadarab kis részecskéit és a szilánkokat. A szemvédelemhez olyan védőszemüveget kell használni, amely képes az összes (és különböző fajtájú) levegőbe kerülő szilánkot és port felfogni. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek ki kell szűrnie a munkavégzés során keletkező port. Ha huzamosabb időn keresztül végez zajos munkát az hallássérüléshez vezethet.
- h) **Tartsa a báméskodókat megfelelő távolságban a munkaterülettől.** Mindenkinnek személyes védőfelszerelést kell hordania, aki belép a munkaterületre. A munkadarabról leváló szilánkok vagy a törött tartozék messze elrepülhet és súlyos sérülést okozhat, még a közvetlen munkavégzéstől jelentős távolságban is.
- i) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vághatná el.** Az "élő" (áram alatt lévő) vezetékkel való érintkezés elektromossá teheti a szerszám csupasz fémrészeit, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- j) **Helyezze el úgy a készülék kábelét, hogy az ne kerülhessen a forgó tar-**

tozék útjába. Ha elveszíti a gép fölötti irányítást, akkor a gép a vezetéket elvághatja vagy felcsavarhatja és a kezét a forgó tartozék felé húzhatja.

- k) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék beleakadhat a munkadarab felületébe, és az elektromos kéziszerszámot kihúzhatja az Ön kezéből.
- l) **Soha ne járassa az elektromos szerszámot amikor éppen viszi valahová.** A forgó tartozék véletlenül elkaphatja az Ön ruházatát, és a tartozék belevághat az Ön testrészeibe.
- m) **Rendszeresen takarítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra beszívhatja a port a tokba, amelynek (ill. a fémporoknak a) túlzott lerakódása elektromos kockázatokkal járhat.
- n) **Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- o) **Soha ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyadékhűtést igényelnek.** A víz vagy más hűtőfolyadékok használata halálos áramütést vagy elektromos balesetet okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

A visszarúgások okai, ill. ezek megelőzése

A visszarúgás alatt a beszorult vagy egyenetlen forgókorong, befogópofa, acéldrót-kefe vagy más tartozék hirtelen mozgását, reakcióját értjük. A beszorulás vagy az egyenetlenség miatt a forgó tartozék nagyon gyorsan lelassulhat, amelynek hatására az irányíthatatlan elektromos szerszám a tartozék forgásával ellentétes irányba indulhat el az elakadási ponttól.

Példa: ha a tisztítókorong egyenetlen vagy az beszorul a munkadarabba, akkor annak éle jobban belevág a munkadarab felületébe, aminek hatására a korong kijöhet a vágatból és visszarúghat. A korong elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is - a beszo-

ulás pillanat mozgási irányának függvényében. A tisztítókorong ilyen körülmények között el is törhet.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának, illetve a helytelen munkamódszerek és munkakörülmények következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- a) **Tartsa az elektromos szerszámot szorosán a kezében és irányítsa úgy a testehez és a karjaihoz képest, hogy tudja tartani az ilyen visszarúgások során.** Ha a gép fel van szerelve oldalfogantyúval is, akkor azt is tartsa, hogy az ilyen visszarúgások és az indítás során keletkező nyomatékváltozások során is biztosan tartsa a szerszámot a kezében. A kezelő reagálhat a nyomatékváltozásokra és a visszarúgásokra, ha azokra megfelelően felkészült (megtette a szükséges óvintézkedéseket).
- b) **Soha ne helyezze a kezét közel a forgó tartozékhoz.** A tartozék egy visszarúgás során az Ön keze felé is elindulhat.
- c) **Soha ne helyezkedjen úgy, hogy az elektromos szerszám a visszarúgásnál az Ön teste felé indulhasson el.** A visszarúgás során a szerszám a beszorulás pontjától a korong forgásával ellentétes irányba fog elindulni.
- d) **Különösképpen legyen óvatos, ha a munka során egy sarkon, éles éleken stb. dolgozik.** Kerülje a tartozék felesleges mozgását (ugráltatását) és hogy azon egyenetlenségek képződjenek. A sarkok, az éles élek miatt vagy az ugráltatás során a forgó tartozék könnyen egyenetlenné válhat, amelynek hatására elvesztheti az eszköz felett az irányítást vagy az visszarúghat.
- e) **Soha ne helyezzen a készülékre fűrészláncot, famarásra alkalmas fűrészlapot, vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen vágóélek gyakori visszarúgást okozhatnak és elveszitheti az eszköz felett az irányítást.

A köszörléssel és a vágókorongos vágással kapcsolatos további munkavédelmi utasítások:

- a) **Csak a szerszámhoz ajánlott típusú korongokat használjon, a kiválasztott**

koronghoz tervezett speciális védőburkolattal. Azok a korongok, amelyeket nem vettek figyelembe a szerszám tervezésénél, nem biztonságosak és nincs megfelelő védőeszköz hozzájuk.

- b) **A védőburkolatot szorosán kell rögzíteni a szerszámmra és a maximális biztonság érdekében azt úgy kell beállítani, hogy a korong minél kisebb része legyen szabadon a kezelő felé.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a korong letéredező darabjaitól és a korong véletlen megérintésétől.
- c) **A korongokat csak ajánlott alkalmazási területeiken szabad használni. Például: ne használja a vágókorongot köszörlésre.** A vágókorong perifériás köszörlésre alkalmas, az ilyen korongok a rájuk gyakorolt oldalirányú nyomás hatására összeroppanhatnak.
- d) **Mindig sértetlen, a kiválasztott korong méretének és alakjának megfelelő leszorító karimát alkalmazzon.** A megfelelő leszorító karima tartja a korongot, így csökkenti a korong törésének veszélyét. A vágókorong karimája különbözhethet a csiszolókorong karimájától.
- e) **Ne használja nagyobb szerszámok lekopott korongjait.** A nagyobb szerszámokhoz alkalmas korongok esetleg nem felelnek meg a kisebb szerszám nagyobb sebességének és szétrobbanthatnak.

A vágókorongos vágással kapcsolatos további munkavédelmi utasítások:

- a) **Ügyeljen, hogy a vágókorong ne “szoruljon be”, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A korong erőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megtörhet vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a korong eltörésének veszélye.
- b) **Ne álljon egyvonalba a forgó koronggal vagy közvetlenül mögé.** Amikor a tárcsa a munkavégzés helyén az Ön testétől elfelé mozdul, egy esetleges visszarúgás a forgó tárcsát és a szerszámot közvetlenül Ön felé viszi.

- c) *Amikor a tárcsa megszorul vagy valamilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot és tartsa mozdulatlanul amíg teljesen leáll. Soha ne próbálja a mozgó vágókereket eltávolítani a vágatból, mert visszarúghat a szerszám. Vizsgálja meg a tárcsa megszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedéseket, hárítsa el az okot.*
- d) *Ne indítsa újra a vágást, ha a korong a munkadarabban van. Várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes sebességet, ezután óvatosan illessze vissza a vágatba. A tárcsa megszorulhat, kiugorhat fölfelé vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja el.*
- e) *Támassza alá a táblákat, illetve a túl nagy munkadarabokat, hogy csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét. A nagy munkadarabok már saját súlyuktól deformálódnak. A munkadarabot a vágási vonal közelében kell alátámasztani, illetve két végén a vágótárcsa mindkét oldalán.*
- f) *Szenteljen különös figyelmet az "u-alakú" vágásnak álló falaknál vagy egyéb nem átlátható daraboknál. A tárcsa belevághat a gáz- vagy vízcsövekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba, amelyek visszarúgást okozhatnak.*

Speciális biztonsági utasítások a csiszoláshoz

- a) *Ne használjon túl nagy méretű csiszolókorongot. A csiszolópapír kiválasztásánál kövesse a gyártó ajánlásait. A csiszolólapon túlnyúló nagy csiszolópapír fokozza a szakadás veszélyét és a csiszolókorong elszakadhat, csorbulhat, illetve ez visszarúgást is okozhat.*

Speciális biztonsági utasítások polírozáshoz

- a) *Ne hagyja, hogy a polírozó korong laza részei szabadon forogjanak. Szorítsa le vagy vágja le a lazán lógó szálakat. A laza és forgó szálak az ujjaiába gaba-lyodhatnak vagy kicsorbíthatják a munkadarabot.*

A tisztítási műveletekkel kapcsolatos speciális munkavédelmi utasítások

- a) *Legyen óvatos, mert a drótszálak a keféről rendszeres használat során is leválhatnak. Soha ne terhelje túl a drótszálakat azzal, hogy a kefével túlzott erővel nyomja. A drótszálak könnyen behatolhatnak/átbökhetnek a vékony ruházatot és/vagy bőrt.*
- b) *A tisztítási munkához a védőburkolat használata ajánlott, akkor ne engedje, hogy a drótkéfe hozzáérjen a védőburkolathoz. A drótkéfék korong átmérője megnövekedhet a munka során a terhelés és a centrifugális erők hatására.*

Maradvány kockázat

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos maradvány kockázatokat nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A felforrósodott elemek által okozott égési sérülés veszélye.
- A tartós használat által okozott személyi sérülés veszélye.
- Veszélyes anyagok porától származó veszélyek.

A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Hordjon fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

DÁTUMKÓD HELYE

A dátumkód a szerszám burkolatán található ott, ahol az akkumulátor és a szerszám találkozik! A kód egyben megadja a gyártás évét is.

Példa:

2009 XX XX
Gyártás éve

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátor töltőhöz

ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT Ez a kézikönyv a DE9116/DE9135 -ös akkumulátortöltő fontos biztonsági és használati utasításait tartalmazza.

- A töltő használata előtt olvassa el a töltő, az akkumulátor, az akkumulátoros eszköz összes utasítását és biztonsági figyelmeztetését.



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő-érintkezők közötti feszültség 230 Volt. Soha ne helyezzen közéjük elektromosan vezető tárgyat. Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék jusson a töltő belsejébe. Ez elektromos áramütést okozhat.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak DEWALT akkumulátort töltsön a készülékkel. A többi akkumulátor felrobbanhat, ami súlyos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



VIGYÁZAT: Az áram alatt lévő akkumulátor töltő érintkezőit az idegen anyagok/tárgyak rövidre zárhatják. A töltő nyílásaitól a vezető anyagokat távol kell tartani, ide tartoznak a teljesség igénye nélkül a következők: a fémforgácsok, az alumínium fólia és bármely fémes anyag lerakódása. Mindig áramtalanítsa a töltőt, ha annak töltő-nyílásában nincs akkumulátor. Húzza ki az eszköz tápkábelét a tisztítás előtt.

- **SOHA ne próbáljon meg olyan akkumulátort tölteni a töltővel, amelyet ez a kézikönyv nem javasol.** A töltőt és az akkumulátort úgy terveztük, hogy azok megfelelően működjenek a másik eszközzel.
- **A töltő rendeltetésszerűen kizárólag DEWALT akkumulátorok töltésére hasz-**

nálható. Minden más felhasználás tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.

- **Az akkumulátort soha ne érje csapadék - eső ill. hóesés.**
- **Az eszközt a falı dugaljából a csatlakozó hűzásával húzza ki. Így elkerűlheti a vezeték és a csatlakozó sérűléseit.**
- **Gyűződjön meg arról, hogy a vezetékét úgy helyezte el, hogy arra nem léphetnek rá, abban nem botolhatnak meg, ill. más módon nem sérthetik vagy húzhatják meg.**
- **Ne használjon hosszabbító kábelt kivéve, ha arra mindenképpen szükség van.** A nem megfelelő hosszabbító használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre és ne helyezzen a töltőre tárgyakat, mert ezek eltűmíthetik az eszköz szellőztető nyílásait, ami miatt az eszköz belseje túlmelegedhet.** Helyezze a töltőt a hőforrásoktól távol. A töltő szellőztetését a töltő burkolatának alján és tetején található szellőztető nyílások biztosítják.
- **Soha ne használja a töltőt sérűlt vezetékkel vagy csatlakozókkal — ezeket azonnal cseréltesse le.**
- **Soha ne használja a töltőt, ha azt erős őrés érte, leesett vagy más módon megsérűlt.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket a hivatalos márkaszervizbe.
- **Soha ne szerelje szét a töltőt; juttassa azt el a hivatalos márkaszervizbe, ha azt valamilyen oknál fogva karban kellene tartani vagy javítani kellene.** A helytelen összeszerelés tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- **Válassza le a töltőt az elektromos hálózatról, annak tisztítása előtt.** Ezzel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát. Ha csak az akkumulátort távolítja el, azzal a kockázatot nem csökkentí.
- **SOHA ne próbáljon meg két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**

- **A töltőt a háztartásokban szokásos 230 V-os elektromos feszültséghez terveztük. Soha ne próbálja azt ettől eltérő feszültségnél használni. Ez az utasítás a gépjármű töltőkre nem vonatkozik.**

ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT

Akkumulátor töltő

A DE9116 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd és NiMH akkumulátorokat tölthet.

A DE9135 típusú töltővel 7,2 – 18 V feszültségű NiCd, NiMH vagy Li-Ion akkumulátorokat tölthet.

Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy alakítottuk ki őket, hogy a lehető legegyszerűbben lehessen használni őket.

Töltés (2. ábra)



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő-érintkezők közötti feszültség 230 Volt. Soha ne helyezzen közéjük elektromosan vezető tárgyat. Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat.

1. Csatlakoztassa a töltőt (j) a megfelelő fali konnektorhoz az akkumulátor behelyezése előtt.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe. A piros (töltés-jelző) fény elkezd villogni, jelezve, hogy a töltés elkezdődött.
3. A töltés befejezését a piros lámpa folyamatos világítása jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött és az készen áll a használatra, de azt a töltőben is hagyhatja.

MEGJEGYZÉS: A maximális teljesítmény és a NiCd, NiMH és Li-Ion akkumulátorok optimális élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsé az akkumulátort.

Töltési folyamat

Lásd a lenti táblázatot az akkumulátor töltési folyamatának állapotával kapcsolatban.

Töltés állapota	
Töltés	- - - -
Teljesen töltött	=====
Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt	-- -- -- --
Cserélje le az akkumulátort	*****
Hiba	** ** ** **

Automatikus frissítés

Az automatikus frissítés üzemmód az akkumulátor egyedi celláinak állapotát kiegyenlíti, hogy az akkumulátor a maximális teljesítményt nyújthassa. Az akkumulátort hetente vagy mindannyiszor frissíteni kell, amikor már nem nyújtja a megfelelő teljesítményt.

A frissítéshez a szokásos módon helyezze a töltőbe az akkumulátort. Hagyja az akkumulátort legalább 10 órán keresztül a töltőn.

Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt észleli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan a meleg/hideg késleltetést (Hot/Cold Pack Delay) indítja és felfüggeszti a töltést míg az akkumulátor hőmérséklete megfelelő nem lesz. Ilyenkor a töltő automatikusan a töltési üzemmódra vált át. Ez a funkció biztosítja az akkumulátor maximális élettartamát.

CSAK LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-Ion akkumulátorok Elektronikus védelmi rendszerrel rendelkeznek, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az Elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Amikor ez megtörténik, helyezze a Li-Ion akkumulátort a töltőbe és teljesen töltsé föl.

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátorhoz

Az akkumulátorok utánrendelése esetén győződjön meg arról, hogy a rendelésen megadta az akkumulátor katalógusszámát és feszültségét is.

Az akkumulátor a szállítás idejére nincs teljesen feltöltve. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót és kövesse az ismertetett töltési eljárását.

MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL.

- **Soha ne használja a töltőt vagy az akkumulátort robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az akkumulátor töltőbe helyezése vagy onnan való kivétele meggyújthatja a porokat vagy a gőzöket.**

- Az akkumulátort csak DEWALT töltővel töltsse.
- **NE fröccsentsen rá vizet** vagy merítse vízbe, illetve más folyadékba.
- **Soha ne tárolja vagy tartsa az eszközt vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40° C-t (105° F) (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**



VESZÉLY: Soha ne próbálja kinyitni, felnyitni az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, akkor azt ne tegye a töltőbe. Ne préselje össze, ne ejtse le az akkumulátort, ill. azt ne tegye tönkre. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leejtettek vagy más módon megsértettek (értsd kilyukasztottak egy szöggel, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek, stb.). Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat. A megsérült akkumulátorokat vissza kell juttatni a szervizközpontba az újrahasznosításuk érdekében.



VIGYÁZAT: Ha az eszközt nem használja, akkor azt tárolja olyan stabil felületen, ahol az nincs az útban, azaz nem okoz botlás vagy leesés veszélyt. Néhány, nagy akkumulátorral rendelkező szerszám leállítható az akkumulátorra, de könnyen felborul.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A NIKKEL KADMIUM (NICKD) VAGY NIKKEL FÉM-HIDRID (NIMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátorok a tűzben felrobbanhatnak.
- **Az akkumulátorok szélsőséges környezeti hatások és/vagy hőmérséklet mellett nagyon gyengén ereszthetnek.** Ez nem jelent meghibásodást. Ennek ellenére, ha a külső réteg megsérült:
 - a. és az akkumulátorból szivárgó folyadék a bőrre került, akkor azt mossa le szappanos vízzel - több percen keresztül.

- b. és az akkumulátorból szivárgó folyadék a szemébe került, akkor azt öblítse legalább 10 percig tiszta vízzel és kérjen azonnal orvosi segítséget. (Egészségügyi megjegyzés: A folyadék 25- 35%-os káliumhidroxid oldat.)

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK LÍTIUM IONOS (LI-ION) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátorok a tűzben felrobbanhatnak. Toxikus gőzök és anyagok keletkeznek a lítium ionos akkumulátor égésekor.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezik, akkor azt azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, akkor azt tiszta vízzel öblítse legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció nem szűnik meg. Ha orvosi segítségre lenne szükség, akkor tájékoztassa az orvost, hogy a folyadék organikus karbonátokat és lítium sókat tartalmazott.
- **A kinyitott akkumulátor-cellák tartalma a légutakat is irritálhatja. Szellőztessen alaposan.** Ha s a tünetek nem szűnénének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Az akkumulátor-folyadék a szikráktól vagy lángoktól meggyuladhat.

Akkumulátor kupak (3. ábra)

Az akkumulátorhoz tartozik egy kupak, amely az akkumulátor érintkezőit védi, ha az nincs csatlakoztatva. A védőkupak nélkül például a fémtárgyak rövidre zárhatnák az érintkezőket és ezzel tüzet okozhatnak vagy tönkre tehetnek az akkumulátort.

1. Vegye le a védőkupakot az akkumulátor érintkezőiről, mielőtt azt a töltőbe vagy a szerszámba helyezné (3A ábra).
2. Helyezze a védőkupakot rögtön az akkumulátorra ha azt kivette a szerszámból vagy a töltőből (3B ábra).



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a védőkupak az akkumulátoron van, ha az akkumulátort el szeretné tenni vagy azt (önállóan) el szeretné szállítani valahova.

Akkumulátor

AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DC411 típusú készülék 18 voltos akkumulátorral működik.

Javaslatok a tároláshoz

1. A legalkalmasabb a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túlzott melegtől, illetve hidegtől védett tárolóhely. Az akkumulátor maximális teljesítménye és élettartama érdekében amikor nem használja, tárolja azt szobahőmérsékleten.

MEGJEGYZÉS: A Li-Ion akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.

2. Az akkumulátort és a töltőt minden károsodás nélkül lehet hosszabb ideig tárolni. Megfelelő körülmények között 5 vagy több évig is tárolhatók.

Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéin a következő ábrák találhatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Akkumulátor töltés.



Akkumulátor töltve.



Hibás akkumulátor.



Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt.



Soha ne helyezzen közéjük elektromosan vezető tárgyat.



Soha ne próbálja meg feltölteni egy sérült akkumulátort.



Csak DEWALT akkumulátorral használja, más akkumulátor felrobbanhat, ezért használata sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



Ne tegye ki nedvességnek.



A hibás vezetékkel azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Az akkumulátort a környezetvédelmi előírások betartásával selejtezze le.



Soha ne dobja tűzbe a NiMH, a NiCd és a lítium ionos akkumulátorokat.



A NiMH és a NiCd akkumulátorok töltéséhez.



A lítium ionos akkumulátorok töltéséhez.



A töltési idővel kapcsolatban lásd a műszaki adatokat.

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sarokcsiszoló
 - 1 27-es típusú védőburkolat
 - 1 Oldalfogantyú
 - 1 Karima készlet
 - 1 Kéttűskés kulcs
 - 2 Akkumulátor (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
 - 1 Akkumulátortöltő (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
 - 1 Koffer (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
 - 1 Használati utasítás
 - 1 Robbantott ábra
- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkeztek.
 - Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére, mielőtt használná a szerszámot

Leírás (1., 2., 8. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- a. Bekapcsoló billentyű
- b. Reteszelő gomb
- c. Orsóretesz gomb (Tengelyrögztítés)
- d. Hajtótengely (8. ábra)
- e. Oldalfogantyú
- f. Vágókorong
- g. Beszorulásgátló támasztókarima
- h. Csavarmenetes szorítóanya
- i. Védőburkolat (27-es típus)
- j. Akkumulátor
- k. Akkumulátor leválasztó gombok

RENDELTETÉS

A DC411 típusú nagyteljesítményű sarokcsiszoló professzionális csiszolási és köszörülési munkákra alkalmas.

NE használjon csak középen süllyesztett és lamellás korongokat.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezeket a nehéz igénybevételre tervezett sarokköszörűket a professzionális szerszámhasználóknak terveztük.

NE engedjen gyermekek a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, akkor az ilyen személy géphasználatát felügyelni kell.

Elektromos biztonság

Az elektromotort egy feszültségtartományra tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DeWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os egységeket hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott elsődleges és a másodlagos tekercselés között egy extra földelés is található.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete: 1 mm²; maximális hossza: 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: Az összeszerelés és a beállítás során mindig távolítsa el az akkumulátort. A szerszámot az akkumulátor csatlakoztatása és leválasztása esetén mindig kapcsolja ki.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkumulátor eltávolítása a szerszámból, ill. csatlakoztatása (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt valamilyen állítást végezne rajta vagy tartozékokat cserélne benne. Az eszköz véletlen-szerű beindulása balesetet okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.

AZ AKKUMULÁTOR SZERSZÁMFOGANTYÚHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSÁHOZ

1. Igazítsa az akkumulátort egy vonalba a szerszám fogantyújában kialakított rovátkával (2. ábra).
2. Addig csúsztassa az akkumulátort a fogantyúba, amíg nem hallja, hogy a zárszerkezet rögzíti azt.

AZ AKKUMULÁTOR SZERSZÁMRÓL VALÓ LEVÁLASZTÁSÁHOZ

1. Nyomja meg a kioldó gombokat (k) az akkumulátor elengedéséhez, majd óvatosan húzza ki az akkumulátort a fogantyúból.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe a kézikönyv töltő fejezet utasításainak megfelelően.

Oldalfogantyú felszerelése (4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, rögzítve van-e a fogantyú.

Az oldalfogantyú (e) a fogaskerékhez bármelyik oldalára felszerelhető a csavarmentes furatba. A szerszám használata előtt ellenőrizze, megfelelően rögzítve van-e a fogantyú.

A kényelmesebb használat érdekében vágási műveleteknél a fogaskerékhez 90°-ban elfordítható.

A fogaskerékhez elfordítása (4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt valamilyen állítást végezne rajta vagy tartozékokat cserélné benne.

1. Hajtsa ki a négy sarokcsavart, amelyek a fogaskerékhez a motorházhoz rögzítik.
2. Fordítsa el a fogaskerékhez fejrészét a kívánt irányba anélkül, hogy leválasztaná a motorházzal.

MEGJEGYZÉS: Ha a fogaskerékhez és a motorház 3,17 mm-nél (1/8") távolabb kerül egymástól DEWALT márkaszervizben kell szervizelni és újra összeszerelni. A szerszám szervizeltetésének elmulasztása a szénkefék, a motor és a csapágyazás hibáját okozhatja.

3. Helyezze vissza a csavarokat a fogaskerékhez és a motorház újbóli rögzítéséhez. A csavarokat 2,2 Nm (20 in-lbs.) nyomatékkal húzza meg. A túlhúzás miatt a csavarok megszakadhatnak.

A védőburkolat föl- és leszerelése (5. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az összeszerelés és a beállítás során mindig távolítsa el az akkumulátort. A szerszámot az akkumulátor csatlakoztatása és leválasztása esetén mindig kapcsolja ki.



VIGYÁZAT: Minden csiszoló- és vágókoronggal drót- és körkefével védőburkolatot kell használni. A DC411 típusú szerszámhoz olyan védőburkolatot mellékelünk, amely

középen süllyesztett korongokhoz (27-es típusú) és csavarmentes (hubbed) korongokhoz (27-es típusú) alkalmas. Ugyanez a védőburkolat drót- és körkefével is használható.

Ha a DC411 sarokcsiszolót fém vagy falazat vágására használja, 1-es típusú védőburkolatot KELL használni. Az 1-es típusú védőburkolat a DEWALT márkakereskedésekben megvásárolható.

MEGJEGYZÉS: Kérjük, tekintse át a fejezet végén található Csiszoló- és vágószerszámok táblázatát a sarokcsiszolóval használható tartozékok megismeréséhez.

1. Nyissa ki a védőburkolat retesztét (p), és hozza egyvonalba a bütyköket (m) a fogaskerékhez lévő bevágásokkal (l).
2. Nyomja rá a védőburkolatot a szerszámra, hogy a bütykök beilleszkedjenek és a burkolat szabadon forogjon fogaskerékhez egy körül.
3. A védőburkolat retesztét nyitva tartva fordítsa a burkolatot (l) a kívánt munkahelyzetbe. A burkolat a forgótengely és a kezelő között helyezkedjen el, hogy maximális védelmet nyújtson a kezelőnek.
4. Zárja be a szorító reteszt a védőburkolat fogaskerékhez való rögzítéséhez. A retesz zárt helyzetében a védőburkolat nem mozgatható. Ne üzemeltesse a sarokcsiszolót, ha a védőburkolat meglazult vagy a retesz nyitott helyzetben van.
5. A védőburkolat eltávolításához nyissa ki a reteszt és forgassa úgy a burkolatot, hogy a bütykök és vágatok egyvonalba essenek, majd húzza fölfelé a burkolatot.

MEGJEGYZÉS: A burkolat reteszelő beállítását a gyárban előzetesen a fogaskerékhez egy átmérőjéhez igazítják. Ha egy idő múlva a burkolat meglazul, húzza meg a beállítócsavart (o) a reteszkar zárt helyzetében, amikor a burkolat föl van szerelve a szerszámra.



VIGYÁZAT: Ne húzza meg úgy a beállítócsavart, hogy a reteszkar nyitott helyzetben van. A védőburkolat vagy a rögzítőszerszám észrevehetően károsodása következhet be.



VIGYÁZAT: Ha a védőburkolatot nem lehet rögzíteni a beállítócsavarral, ne használja a szerszámot. A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében vigye el a védőburkolatot és a szerszámot a márkaszervizbe, hogy javítsák meg vagy cseréljék ki a védőburkolatot.

MEGJEGYZÉS: A szerszám károsodásának elkerülése érdekében ne húzza meg úgy a beállítócsavart, hogy a reteszkar nyitott helyzetben van. A védőburkolat vagy a rögzítőszerkezet észrevehetően károsodása következhet be.

MEGJEGYZÉS: 27-es típusú, e célra alkalmas védőburkolattal lehet sarokcsiszolást és vágást végezni; a 6,35 mm-es (1/4") korongok felületi csiszolásra és köszörülésre, a 3,17 mm-es (1/8") korongok élciszolásra (vágásra) alkalmasak.

Használat előtt

- Szerelje föl a védőburkolatot és a megfelelő korongot. Ne használjon túlságosan kopott korongot.
- Győződjön meg róla, hogy a külső és belső karima helyesen van-e felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a korong abba az irányba forog-e, ami a tartozékon és a szerszámon jelölve van.

MŰKÖDÉS

Ajánlások a használathoz



FIGYELMEZTETÉS: • *Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó előírásokat/jogszabályokat.*



FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen beállítást végezzen rajta vagy tartozékokat cserélne benne.*



FIGYELMEZTETÉS:

• Gondoskodjon róla, hogy a köszörülési vagy vágási kívánt anyag megfelelően legyen rögzítve.

- Csak enyhe nyomást gyakoroljon a szerszámmra. A korongot ne tegye ki oldalirányú nyomásnak.
- Kerülje a túlterhelést. Ha a szerszám felforrósodik munka közben, működtesse néhány percreg üresjáratban.

Helyes kéztartás (1., 9. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** tartsa szorosan a szerszámot, ne hogy megugorjon.

A helyes kéztartásban egyik keze az oldal fogantyún (e), a másik pedig a főfogantyún (q) van.

Kapcsoló

RETESZELŐ GOMB ÉS KAPCSOLÓBIL-LENTYŰ (6. ÁBRA)

A vágószerszám reteszelő gombbal (b) van ellátva.

A kapcsolóbilentyű reteszeléséhez, az ábra szerint nyomja meg a reteszelő gombot. Ha a reteszelő gombot a zár ikon irányába lenyomja a készülék blokkolva van.

Mindig blokkolja a kapcsolóbilentyűt, ha szálítja vagy eltávolítja a szerszámot, így elkerülheti annak nem szándékos beindítását.

A kapcsolóbilentyű kireteszeléséhez nyomja meg a reteszelő gombot. Ha a reteszelő gombot a kireteszelési ikon irányába lenyomja, ezzel a készülék blokkolását feloldja. **A reteszelő gomb piros színű, ez jelzi, hogy a kapcsoló kibiztosított helyzetben van.**

A kapcsolóbilentyű (a) meghúzásával kapcsolhatja BE a szerszámot. A szerszámot a kapcsolóbilentyű felengedésével kapcsolhatja KI.

MEGJEGYZÉS: Ennél a szerszámnál nincs lehetőség a bekapcsolt helyzetben való reteszelésre, és a BE állás blokkolása semmilyen más módon sem megengedett.



VIGYÁZAT: *Tartsa erősen az oldalfogantyút és a szerszámot magát is az indításkor éppúgy, mint munka közben mindaddig, míg a korong vagy más tartozék forgása le nem áll. Győződjön*

meg róla, hogy a korong nem mozdul, mielőtt leteszi a szerszámot.



VIGYÁZAT: Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, csak utána érintse a munkafelülethez. Kikapcsolás előtt emelje föl a szerszámot a munkadarab felületéről.

ORSÓRETESZ (TENGYELRÖGZÍTÉS)

Az orsóreteszelő túske akadályozza meg a hajtótengely forgását a korong fel- és leszerelésekor. Az orsóreteszt csak a szerszám kikapcsolt állapotában használja, ha az akkumulátort eltávolította, és a hajtótengely teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének elkerülése érdekében ne kapcsolja be az orsóreteszelést a szerszám működése közben. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék leröpülhet, és sérülést okozhat.

A retesz bekapcsolásához nyomja le az orsóreteszelő gombot, és addig forgassa a hajtótengelyt, míg megakad.

Középen süllyesztett korongok felszerelése és használata

CSAVARMENETES KORONGOK FÖL- ÉS LESZERELÉSE (1., 7. ÁBRA)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt valamilyen állítást végezne vagy tartozékot, szerelvényt cserélne rajta.

A csavarmenetes korongot közvetlenül az M14-es csavarmenetes hajtótengelyre kell szerelni.

1. Kézzel csavarja rá a korongot a hajtótengelyre.
2. Nyomja le a hajtótengely reteszelő gombot és csavarkulccsal húzza rá a korongot.
3. A korong leszerelésénél fordított sorrendben végezze a műveleteket.



VIGYÁZAT: Ha nem illeszti megfelelően helyére a korongot a szerszám elindítása előtt, a szerszám és a korong is megsérülhet.

NEM CSAVARMENETES KORONGOK FÖL-SZERELÉSE (8. ÁBRA)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt valamilyen állítást végezne vagy tartozékot, szerelvényt cserélne rajta.

A középen süllyesztett 27-es típusú korongokat a mellékelt karimákkal kell használni.

1. A beszorulásgátló támasztókarimát (g) szerelje a hajtótengelyre (d) úgy, hogy kiemelkedő középső része nézzen a korong irányába. A korong fölszerelése előtt ellenőrizze, hogy a támasztókarima jól fölfekszik-e a hajtótengely lapított részére a karima forgatásával és húzásával.
2. Helyezze a korongot a tartókarimára úgy, hogy a karima kiemelkedő része legyen a korong középpontjában.
3. Nyomja le a hajtótengely reteszelő gombot, és hajtsa rá a leszorító anyát (h) a tengelyre. Ha a felszerelendő korong vastagsága 3,17 mm (1/8") fölött van, úgy helyezze föl a csavarmenetes szorítóanyát, hogy a kiemelkedő középső rész beilleszkedjen a korong középső furatába (8A ábra). Ha a felszerelendő korong vastagsága 3,17 mm (1/8") vagy annál kevesebb, úgy helyezze föl a csavarmenetes szorítóanyát, hogy a kiemelkedő középső rész ne a korong felé nézzen (8B ábra).
4. Nyomja le a hajtótengely reteszelő gombot, és csavarkulccsal hajtsa rá a leszorító anyát a tengelyre.
5. Leszerelésnél nyomja le a hajtótengely reteszelő gombot, és csavarkulccsal lazítsa meg a leszorító anyát.

MEGJEGYZÉS: Ha a korongot a leszorító anya meghúzása után is forgatni lehet, ellenőrizze az anya felszerelésének irányát. Ha egy vékony korongot úgy szerel föl, hogy az anya kiemelkedő távtartója a korong felé néz, a korong forogni fog, mert a távtartó megakadályozza, hogy az anya beszorítsa a korongot.

CSISZOLÁS CSISZOLÓKORONGGAL

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, csak utána érintse a munkafelülethez.
2. Minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy sebességgel dolgozhasson. Akkor tud a leggyorsabban haladni, ha a gép nagy sebességgel működik.
3. A szerszám és a munkafelület szöge 20° - 30° legyen.
4. Folyamatosan mozgassa előre-hátra a szerszámot, hogy ne keletkezzenek mélyedések a munkafelületen.
5. Kikapcsolás előtt emelje föl a szerszámot a munkadarab felületéről. A korongnak teljesen le kell állnia mielőtt leteszi a szerszámot.

ÉLCSISZOLÁS CSISZOLÓKORONGGAL



FIGYELMEZTETÉS: A vágásra és élcsiszolásra alkalmas korongok eltörhetnek vagy visszarugást okozhatnak, ha meghajlanak vagy meggörbülnek, amikor a szerszámot vágásra vagy mély csiszolásra használja. A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében ezeket a korongokat szabványos 27-es típusú védőburkolattal csak kis mélységű vágáshoz és nútóláshoz használja [kevesebb, mint 13 mm (1/2") mélységig]. A védőburkolattól nem védett korongrész a kezelővel ellentétes oldalon legyen.

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, csak utána érintse a munkafelülethez.
2. Minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy sebességgel dolgozhasson. Akkor tud a leggyorsabban haladni, ha a gép nagy sebességgel működik.
3. Helyezkedjen úgy, hogy a korong szabadon maradó része az Önnel ellenkező irányban legyen.
4. Ha a vágás elkezdte, és nútot hozott létre a munkadarabban, ne módosítsa a vágási szöget. A vágási szög módosítása miatt a korong meggörbülhet és eltörhet. Az

élcsiszoló korongok nem tudnak ellenállni a hajlítás okozta oldalirányú nyomásnak.

5. Kikapcsolás előtt emelje föl a szerszámot a munkadarab felületéről. A korongnak teljesen le kell állnia mielőtt leteszi a szerszámot.



FIGYELMEZTETÉS: Az élcsiszoló és vágókorongot ne használja felületcsiszolásra, mert az ilyen korong nem tud ellenállni a felületcsiszolás során fellépő oldalirányú nyomásnak. A korong eltörhet és súlyos személyi sérülést okozhat.

Óvintézkedések festék tisztítása során

1. Az ólom alapú festékek tisztítása NEM AJÁNLOTT, mert a szennyezett por elleni védekezés meglehetősen nehéz. Az ólommérgezés veszélye különösen a kisgyermeket és várandós nőket fenyegeti.
2. Minthogy kémiai elemzés nélkül nehéz eldönteni, hogy a festék tartalmaz-e ólmot, festék tisztítása során a következő óvintézkedések megtételét ajánljuk:

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

1. Gyermekek és várandós nők nem léphetnek a munkaterületre, ahol a festék drótkéfézése folyik, csak ha már a takarítást is elvégezték.
2. A munkaterületre lépők számára porvédő álarc és légzőkészülék használata kötelező. A légzőkészülék szűrőjét naponta cserélni kel, illetve valahányszor viselőjének a légzés nehézséget okoz.

MEGJEGYZÉS: Csak az ólmot tartalmazó festék porával és gőzeivel való munkavégzésre alkalmas porálarc használható. A közönséges festőálarcok nem biztosítanak megfelelő védelmet. Forduljon a helyi munkavédelmi kereskedőhöz a munkaegészségügyi szervezetek (pl. N.I.O.S.H.) által jóváhagyott maszk beszerzése érdekében.

3. A munkaterületen NEM SZABAD ENNI, INNI ÉS DOHÁNYOZNI, megelőzendő a szennyezett festék részecskék lenyelése. A munkásoknak mosakodniuk és tisztálkodniuk kell, evés, ivás és dohány-

zás ELŐTT. Ételt, italt és dohányárut nem szabad a munkaterületen hagyni, ahol porral szennyeződhetnek.

A KÖRNYEZET BIZTONSÁGA

1. A festéket úgy kell eltávolítani, hogy minimális legyen a keletkező por mennyisége.
2. A festék eltávolítására szolgáló területet 4 mm vastag műanyag fóliával légmentesen le kell zárni.
3. A drótkéfézést úgy kell végezni, hogy csökkentsék a festékpornak a munkaterületről való kijutását.

TISZTÍTÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

1. A munkaterület minden felületét naponta le kell porszívózni és alaposan le kell mosni a drótkéfézési munkálatok tartama alatt. A porszívó porzsákjait gyakran kell cserélni.
2. A műanyag takarófóliát össze kell gyűjteni és a festékpórral és más keletkező törmelékkel együtt kell kidobni. Az összes hulladékot légmentesen zárható hulladék-tárolókba kell tenni a háztartási hulladékkal elszállíttatni.
A takarítás során a gyermekeket és várandós asszonyokat nem szabad a közvetlen munkaterületől közelébe engedni.
3. A játékokat, mosható bútordarabokat és más használati tárgyakat az újbóli használat előtt alaposan le kell mosni.

Drótkefe és körkefe felszerelése és használata

A csészés drótkéfét vagy a körkéfét közvetlenül a sarokcsiszoló hajtótengelyére kell ráhajtani a karimák használata nélkül. Csak M14-es csavarmentes középrésszel ellátott csészés drótkéfét vagy körkéfét használjon. A csészés drótkefe vagy körkefe használatakor 27-es típusú védőburkolatot kell alkalmazni.



VIGYÁZAT: A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében viseljen védőkesztyűt a drótkefe és körkefe kezelésekor. A kefék szálai hegyesek lehetnek.



VIGYÁZAT: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében ne engedje, hogy a drótkefe vagy a körkefe hozzá-

érjen a védőeszközhöz a felszerelés-kor vagy a munka során. A tartozékok észrevehetetlen sérülés érheti, minek következtében a drótok letörhetnek a csészéről vagy a korongról.

CSÉSZÉS DRÓTKEFE ÉS KÖRKEFE FELSZERELÉSE



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt valamilyen állítást végezne rajta vagy tartozékokat cserélne benne.

1. Kézzel csavarja rá a korongot a hajtótengelyre.
2. Nyomja le a hajtótengely reteszelő gombot és csavarkulccsal húzza rá a csészét vagy a körkéfét.
3. A leszerelésénél fordított sorrendben végezze a műveleteket.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében, megfelelően illesse rá a hajtótengelyre a csavarmentes tartozékok a szerszám bekapcsolása előtt.

CSÉSZÉS DRÓTKEFE ÉS KÖRKEFE HASZNÁLATA

A drótkefe és körkefe rozsdá, felpattogzott festék eltávolítására és felületi egyenetlenségek megszüntetésére használható.

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, csak utána érintse a munkafelülethez.
2. Minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy sebességgel dolgozhasson. A felesleges anyagot úgy tudja a leggyorsabban eltávolítani, ha a gép nagy sebességgel működik.
3. A szerszám és a munkafelület szöge 5°-10° legyen a csészés drótkefe esetén.
4. Körkéfénél a kefe széle érintkezzen a munkafelülettel.
5. Folyamatosan mozgassa előre-hátra a szerszámot, hogy ne keletkezzenek mélyedések a munkafelületen. Ha nem mozgatja a szerszámot a munkafelületen, vagy körbe-körbe mozgatja, égési, horzsolási nyomokat okoz a munkafelületen.

6. Kikapcsolás előtt emelje föl a szerszámot a munkadarab felületéről. A korongnak teljesen le kell állnia mielőtt leteszi a szerszámot.



VIGYÁZAT: Különösen ügyeljen, ha a széleken dolgozik, mert ilyenkor a csiszoló váratlan elmozdulása gyakran tapasztalható.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos kéziszerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást végez rajta vagy tartozékait lecserélné. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja le és engedje föl a kapcsolóbillentyűt, így meggyőződhet róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva.

Önkioldó szénkefék

A motor automatikusan kikapcsol jelezve, hogy a szénkefék elkoptak és a szerszámot javíttatni kell. A szénkeféket a felhasználó nem tudja szervizelni. Jutassa el a szerszámot egy hivatalos DeWALT szervizműhelybe.



Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

MEGJEGYZÉS: Ne kenje a szerszámot, mert ezzel károsítja annak belső részeit.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződések, amint a szel-

lőzőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak vizes vagy enyhe mosószeres textíliát használjon. Soha ne engedje, hogy a szerszám belsejébe folyadék jusson; a szerszám semmilyen részét ne merítse folyadékba.

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK A TÖLTŐHöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Válassza le a töltőt a váltakozó áramú csatlakozóról a tisztítás előtt. A töltő külsején lerakódott szennyeződések és zsirokat ruhával vagy puha, nem fémből készült kefével tisztíthatja le. Ne használjon a takarításhoz vizet és/vagy takarítószereket.

Opciók tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Minthogy a DeWALT által kínáltól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.



FIGYELMEZTETÉS: A tartozék engedélyezett sebességének legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszám adattábláján feltüntetett maximális sebességgel. Az engedélyezettnél nagyobb sebességgel üzemeltetett tartozékok eltörhetnek elrepülhetnek és sérülést okozhatnak. A csavarmenetes tartozékok M14 aggyal kell rendelkezzenek. Minden menet nélküli tartozék hajtótengely furata 22,2 mm (7/8") legyen. Ha a hajtótengely furat mérete ettől eltér lehet, hogy körfűrészhez terveztek. A tartozék névleges sebessége meg kell haladja a szerszám adattábláján feltüntetett értéket.

Fontos a megfelelő védőburkolat, alátétlap és szorítókarima használata a sarokcsiszoló tartozékaival.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DEWALT készüléke cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását. Az újrafelhasznált anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. E szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szervizképviselő helyéről a DEWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a szerződött DEWALT szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen megtalálható: www.2helpU.com.



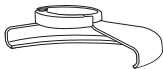

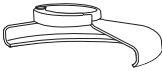


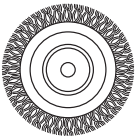

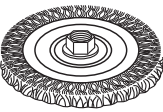
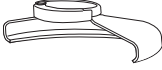


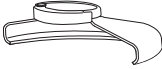

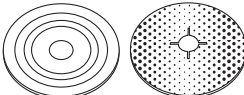




Akkumulátor

Ez a hosszú élettartamú akkumulátor, ha feltöltés után már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket

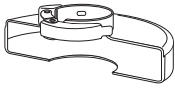

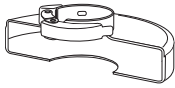





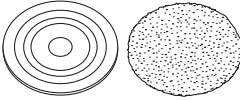
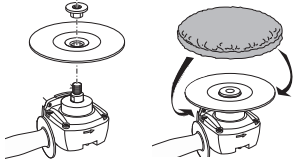
korábban könnyen el lehetett vele végezni, hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd távolítsa azt el a szerszámból.
- A Li-Ion, NiCd, NiMH cellák újrahasznosíthatóak. Vigye vissza kereskedőjéhez vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

CSISZOLÓ ÉS VÁGÓ TARTOZÉKOK

Védőburkolat típusa	Tartozék	Magyarázat	Felszerelés
 <p>27-ES TÍPUSÚ VÉDŐBURKOLAT</p>		<p>Közepén süllyesztett csiszolókorong</p>	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>
		<p>Lamellás korong</p>	 <p>Hátsó karima</p>
		<p>Drótkécs korongok</p>	<p>27-es típusú, közepén süllyesztett csiszolókorong</p>  <p>Csavarmentes szorítóanya</p>
		<p>Drótkécs korongok csavarmentes anyával</p>	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Drótkécs korong</p>
		<p>Drótkécs csésze csavarmentes anyával</p>	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Drótkécs</p>
		<p>Tartólap csiszoló alátét lemez</p>	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Gumi alátétlemez</p>  <p>Csiszolókorong</p>  <p>Csavarmentes szorítóanya</p>

CSISZOLÓ ÉS VÁGÓ TARTOZÉKOK (FOLYTATÁS)

Védőburkolat típusa	Tartozék	Magyarázat	Felszerelés
 <p>1-ES TÍPUSÚ VÉDŐBURKOLAT</p>		Falazatvágó korong	 <p>1-es típusú védőburkolat</p>
		Fémvágó korong	 <p>Hátsó karima</p>
		Gyémánt vágókorong	 <p>Vágókorong</p>  <p>Csavarmentes szorítóanya</p>
<p>NINCS VÉDŐBURKOLAT</p>		Polírozó korong	

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében vásárolnak **12 hónap jótállást biztosítunk.**

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a vásárlástól számított **3 napon túl, de 30 napon belül** meghibásodást észlel és a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű (megalapozott a fogyasztó jótállási igénye), abban az esetben a hibás terméket azonos típusú hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A vásárlástól számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részének meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek aia kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznek a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.
- c) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;
- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalkús, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DeWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

- 3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
- a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba nyilatkozatában újból kezdődik.
- c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltésszerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a rendeltésszerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására.
- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkoznak, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.
- e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretébe tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvételi időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet.

A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó:	Forgalmazó:
DeWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard-Klinger str. 11.	1016. Budapest,
D-65510 Idstein/Ts.	Mészáros u. 58/B
Németország	

ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz

		Tel/fax		
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60	404-00-14 403-65-33	
Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	E-mai
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Info@euromax.hu
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszerszerviz@gmail.com
Kaposvár	Kaposvári Kíségjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	SerVinTrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	szerszamcentrum@servintrade.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrio@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Bathyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	szerviz@profil-motor.t-online.hu
Szeged	Csavaroker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavaroker.hu
Székesfehérvár	Kisgép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	info@kisgepcenter.hu
Székzárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt.40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tápiószecső	ACS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2012

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE				
Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

DEWALT

..... típusú gyártási számú termékre a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

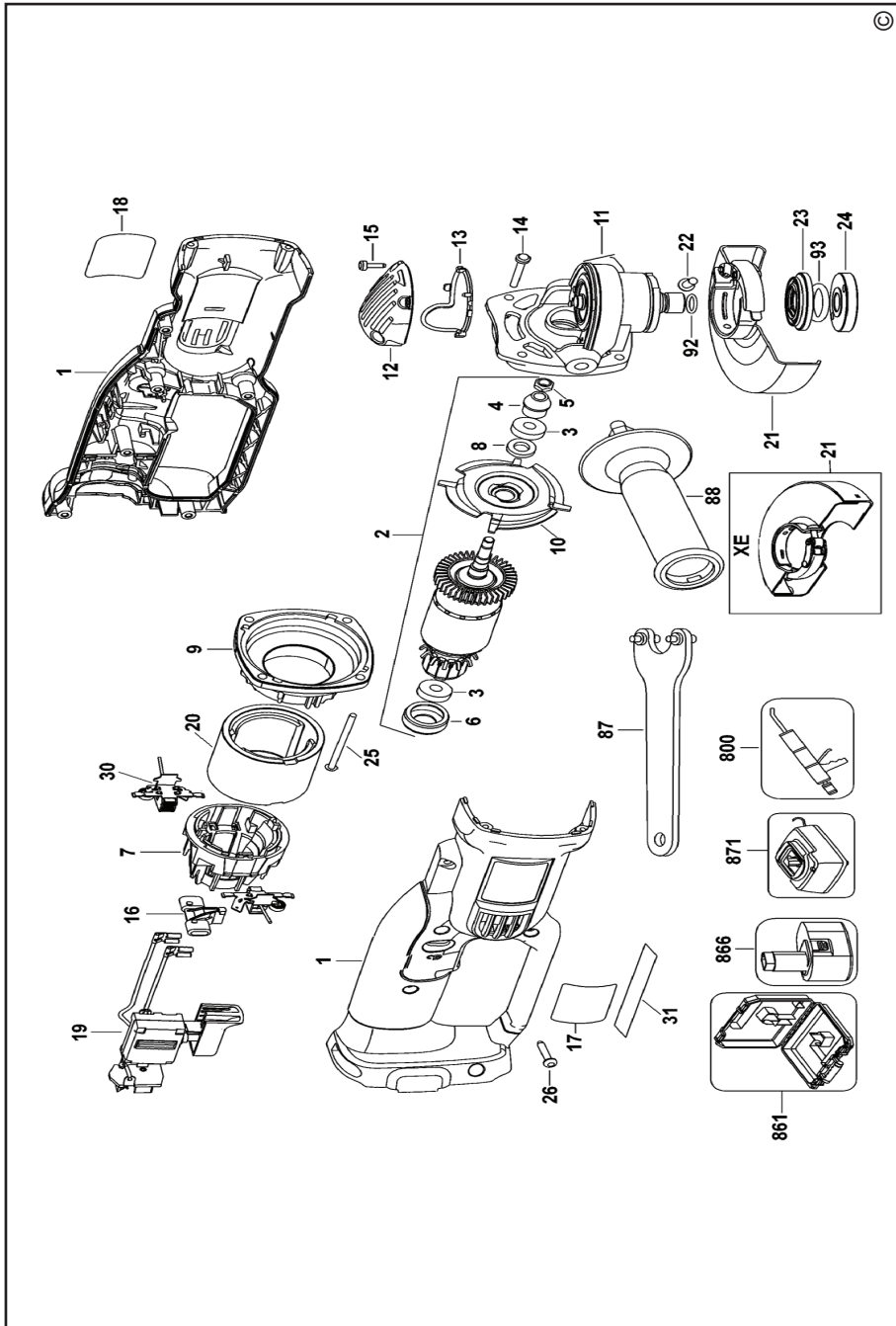
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

Gyártó neve, címe: **DEWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b
A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis